



INSTRUKTIONSBOK

KYL & FRYSSKÅP

SPACE 500,700, 1400

SPACE G 700,1400

NOVA G 700

NOVA KOMBO 700, 1400

NOVA FISK 700, 1400

Manual EFN / EFB Rev01 01-2014/Edition SV_01-2016

INDEX

1. ALLMÄN INFORMATION	5
1.1 – Märkning	
1.2 – CE dokument	
1.3 – Garanti	
1.4 – Kundservice	
1.5 – Hur man använder manualen	
1.5.1 – Symboler	
1.6 – Personal	
2. MASKIN BESKRIVNING	9
2.1 – Teknisk data	
2.2 – Beskrivning / Användande	
2.2.1 – Huvuddelar	
2.3 – Ljud	
2.4 – Omgivningsförhållanden	
3. SÄKERHET	11
3.1 – Allmänna varningar	
3.2 – Felaktig användning	
3.3 – Säkerhetsanordningar	
3.4 – Stop funktioner	
4. TRANSPORT OCH HANTERING	15
4.1–Transport	
4.2 – Hantering av "Space Serie"	
4.2.1 – Vikt och dimensioner	
4.2.2 – Nödvändiga hjälpmedel	

5. INSTALLATION

16

- 5.1 – Förberedelse av installation
- 5.2 – Uppackning av "Space Serie"
 - 5.2.1 – Nödvändiga hjälpmedel
 - 5.2.2 – Uppacknings förfarande
- 5.3 – Hantering av "Space Serie"
 - 5.3.1 – Nödvändiga hjälpmedel
 - 5.3.2 – Hantering av förpackad "Space Serie"
- 5.4 – "Space Serie" montering

6. ELEKTRISK INSTALLATION

17

- 6.1 – Anslutningar
 - 6.1.1 – Elektriska anslutningar
- 6.2 – Preliminära kontroller
 - 6.2.1 – Förordning

7. ANVÄNDNING

18

- 7.1 – Utförande
- 7.2 – Användare
- 7.3 – Kontroll Panel
- 7.4 – Användning
- 7.5 – Före användning
- 7.6 – Funktioner
 - 7.6.1 – Special Funktioner
 - 7.6.2 – Långa stillestånds perioder

8. UNDERHÅLL

21

- 8.1– Speciella försiktighets åtgärder
- 8.2– Rutin underhåll
 - 8.2.1– Rutin underhåll (tab. 4)
 - 8.2.2– Rengöring av kammare
 - 8.2.3– Rengöring av maskinens utsida
 - 8.2.4– Rengöring av kondensorn
- 8.3– Extra ordinärt underhåll
- 8.4– Driftavvikelser och fel
 - 8.4.1– Fel
 - 8.4.2 Felsökning

9. DEMONTERING	25
10. BORTSKAFFNING	25
10.1– Bortskaffnings metod	
11. RESERVDELAR	26
11.1– Beställning av reservdelar	
BILAGA	
EL Schema	27

1 – ALLMÄN INFORMATION

Tack för att du valt vår delikatess display kyl, en kylförvarings enhet för mat och dryck. Läs nogga igenom innehållet i den här guiden och gör den tillgänglig för den som ska installera, använda och underhålla den.

1.1 – MÄRKNING

ID skyltar sitter på utsidan av apparaten (se. fig. 1 nedan) alla "Space" skåp återfinns på den yttre högra sidopanelen längst ned på framkanten (nära dörren). Denna position är densamma oavsett om skåpet har 1 eller 2 dörrar.

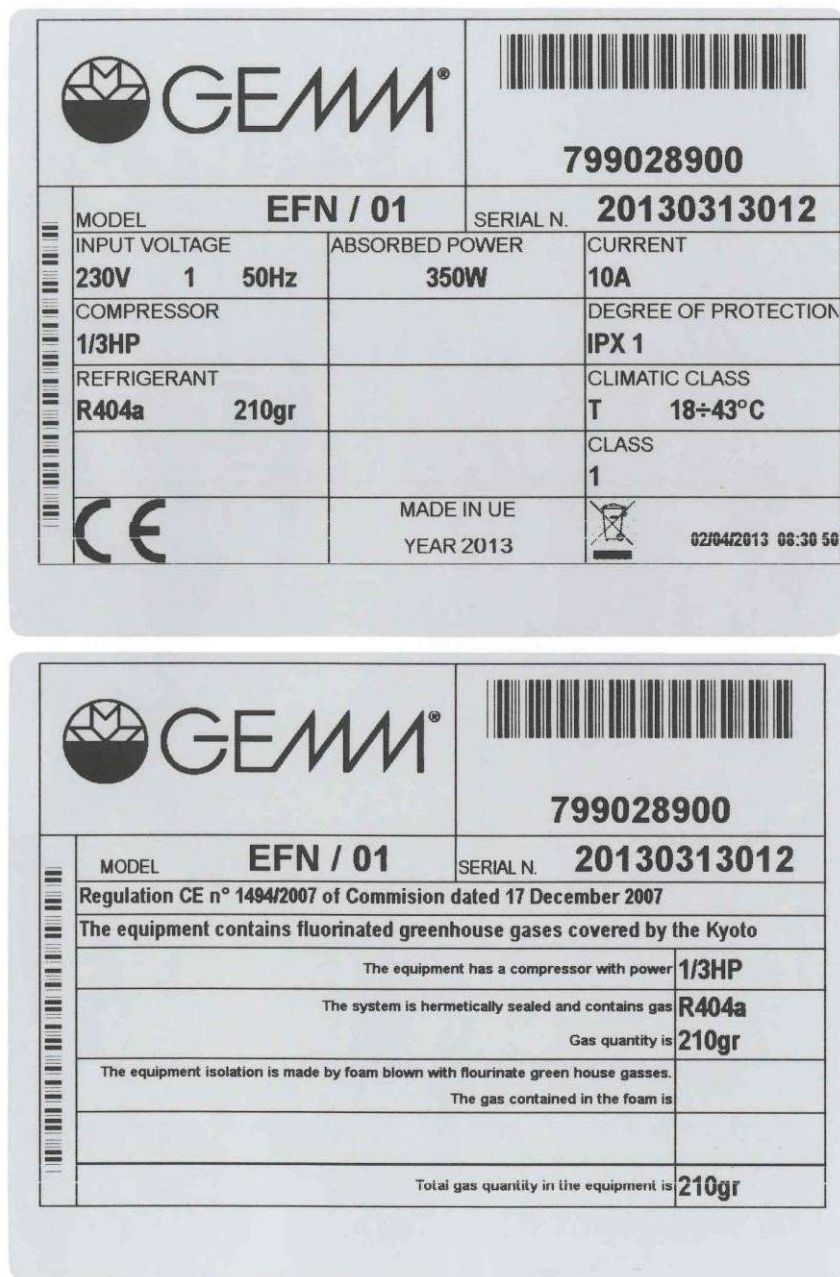


Fig. 1

1.2 CE DOKUMENT



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY

Noi
The following

GEMM S. r. l.
Via Del Lavoro, 37
31013 Codognè (Tv) - Italy
Tel. 0438 778504 Fax 0438 470249

In accordo con la Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE e con la Direttiva 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica).
According to the Low Voltage Directive 2006/95/CE and the EMC Directive 2004/108/CE.

Tipo di apparecchiatura
Type of equipment

Armadi refrigerati GN
GN refrigerated cabinets

Nome marchio commerciale
Brand name of trademark

GEMM
GEMM

Tipo, Modello
Type designation

EFN / 01 - 02 EFB / 01 - 02
EFN / 01 - 02 EFB / 01 - 02

Costruttore
Manufacturer

GEMM S. r. l.
GEMM S. r. l.

Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:

The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

EN 60 335 - 2 - 89: 2002
EN 60 335 - 1: 2002
EN 60 335 - 2 - 49: 2003
EN 60 335 - 1: 2002 + A11: 2004

CEL - 06 - 109

IMQ primacontrol

EN 50 366: 2003

MF - 06 - 105

IMQ primacontrol

EN 61 000 - 3 - 2: 2000 + A2: 2005
EN 61 000 - 3 - 3: 1995 + A1: 2001
EN 55 014 - 1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55 014 - 2: 1997 + A1: 2001

80 SH 00011

IMQ

La direttiva macchine 2006 / 42 C E se applicabile è coperta dalla dichiarazione di cui sopra.
The 2006 / 42 C E machine directive when applicable, is covered by the above declaration.

Direttiva "PED" 97/23: Articolo 3.3.
97/23 "PED" directive: 3.3 Article.

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della Società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.

As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under full responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

In applicazione a quanto previsto dalle Direttive citate, le apparecchiature sono state dotate di marcatura CE ed è stato predisposto un adeguato fascicolo tecnico presso la nostra sede.

And, pursuant of above-mentioned Directives, the CE mark has been applied to the equipment. Furthermore, adequate technical material has been prepared and is available from our offices.

Data e luogo di emissione
Date and place of issue

04 Lug 2012, Codognè

Nome e firma di persona autorizzata
Name and signature of authorised person

Gianluca POSSAMAI

GEMM Srl
Via del Lavoro 37 - Loc. Cimavilla - 31013 CODOGNE' (TV) Italy
Tel. 0039 0438 778504 - Fax 0039 0438 470249 - e-mail: info@gemm-srl.com - web: www.gemm-srl.com
C.F. e P.I. 03441880261 - REA TV 272556 - Reg. Impr. TV 03441880261
Registro Prod. AEE-TV IT0802000001108 - Cop. Soc. € 110.000 i.v.

1.3 GARANTI

Garantin gäller i 12 månader om inget annat anges. Garantin täcker inte skador på apparaten som orsakats av:

- Transport skador eller felaktigt handhavande.
- Uteblivet eller felaktigt underhåll enl. beskrivet i denna manual.
- Fel och/eller skador som kan härledas till felaktigt handhavande av apparaten.
- Underhåll som utförs av okvalificerad personal.
- Felaktig användning.

1.4 – KUNDSERVICE

Kontakta tillverkaren direkt för eventuella behov när det gäller användning, underhåll eller beställning av reservdelar och ange identifiering av apparaten med tanke på ID-plattan.

Coolpart AB
Telefon: 08-554 405 00
info@coolpart.se, www.coolpart.se
Adress: Förrådsvägen 5
151 45 Södertälje

1.5 – HUR MAN ANVÄNDER MANUALEN

Syftet med denna handbok är att ge alla informationen som krävs för att säkerställa korrekt användning av apparaten med fullständig säkerhet och självständighet.

Manualen är sub uppdelad i kapitel med punkterna och punkterna: innehållssidan är enkelt konsulteras för att hitta någon aspekt av intresse.

Materialet i detta dokument tillhandahålls uteslutande i syfte att information och kan ändras utan föregående meddelande. Trots att stor uppmärksamhet ägnas åt utarbetandet av handboken, **är tillverkaren inte ansvarig för skada som härrör från fel, utelämnanden eller användningen av informationen häri.** Hålla denna handbok och all dokumentation i tilläggen i bra skick, lättläst och komplett i alla dess delar; hålla den nära utrustningen i en tillgänglig plats känd för alla aktörer.

1.5.1 – SYMBOLER SOM ANVÄNDS I DENNA MANUAL



Denna symbol anger information och varningar som, om inte iakttas kan skada apparaten eller äventyra säkerheten för personal.



Denna symbol anger information och varningar när det gäller elektriska apparater som, om inte iakttas kan skada apparaten eller äventyra säkerheten för personal.

1.6 PERSONAL

Denna handbok är för användning av operatörer, auktoriserade montörer och underhållstekniker.



Brukare skall ej utföra service/underhåll reserverade för underhållstekniker eller specialiserade tekniker. Tillverkaren accepterar inget ansvar för skador som härrör från underlåtenhet att iakttä denna regel.

- **Brukare:** person som kan driva apparaten under normala arbetsförhållanden genom att använda relevanta kontroller. Brukaren måste också kunna utföra enkla rutinmässigt underhåll (rengöring, lastning) och starta eller återställa apparaten efter ett strömbrott.
 - **Service elektriker:** elektriker som har utbildats av tillverkaren att utföra arbeten med enheten. Service elektrikern skall kunna installera apparaten under normala förhållanden; han/hon är kvalificerad att utföra alla elektriska och mekaniska justeringar, underhåll och reparationer. Han eller hon skall kunna verka löpande med elektrisk kontroll på lådor och plintar.
- Kvalificerad truck operatör:** person som har behörighet i hantering av material på företagets lokaler, innehavaren av en licens för användning av gaffeltruckar.

2 – MASKIN BESKRIVNING

2.1 TEKNISK DATA

Modell		EFN / EFB - 02
Yttre mått	cm	144 x 79 x 202h
Vikt	kg	140 // 151
Kapacitet	Vol.	1300 L
Kammar Temperatur	°C	-2 / +8 // -18 / -21
Gas		R 404 a 320gr // 340gr
Kompressor Effekt	W	635 // 720
Max effekt	W	405 // 715
Strömkällans Spänning		Volt 1x230 ~ 50 Hz
Elförsörjning: 3 x 1,5 mm ² kabel komplett med kontakt plugg; L = 4000 mm.		

2.2 – BESKRIVNING AV "SPACE SERIEN" OCH DESS ANVÄNDNING

Essentialitet och tillförlitlighet är nyckelorden som beskriver de kylda skåpen i serien "SPACE". Struktur i ett stycke av AISI 304 rostfritt stål på insidan och AISI 430 rostfritt stål på utsidan med en 60 mm tjock kärna av HCFC-fri polyuretan isolering. Skåp interiören har avrundad botten för enkel rengöring, ben är tillverkade i rostfritt stål, dörren är försedd med en lätt utbytbar magnetisk tätningslist. Utrymmet inuti skåpet kan utnyttjas fullt ut tack vare att konstruktionen är gjord i ett stycke och köldanläggningen är utrustad med en kraftfull tystgående kompressor. Fläktkyld kondensor samt med digital termostat och automatisk avfrostning och tövatten tork

2.2.1 – HUVUD DELAR

Apparaten innehåller följande delar:

- ☐ skal;
- ☐ fristående kyl enhet (ref. 1, fig. 3);
- ☐ kontroll panel (ref. 2, fig. 3)

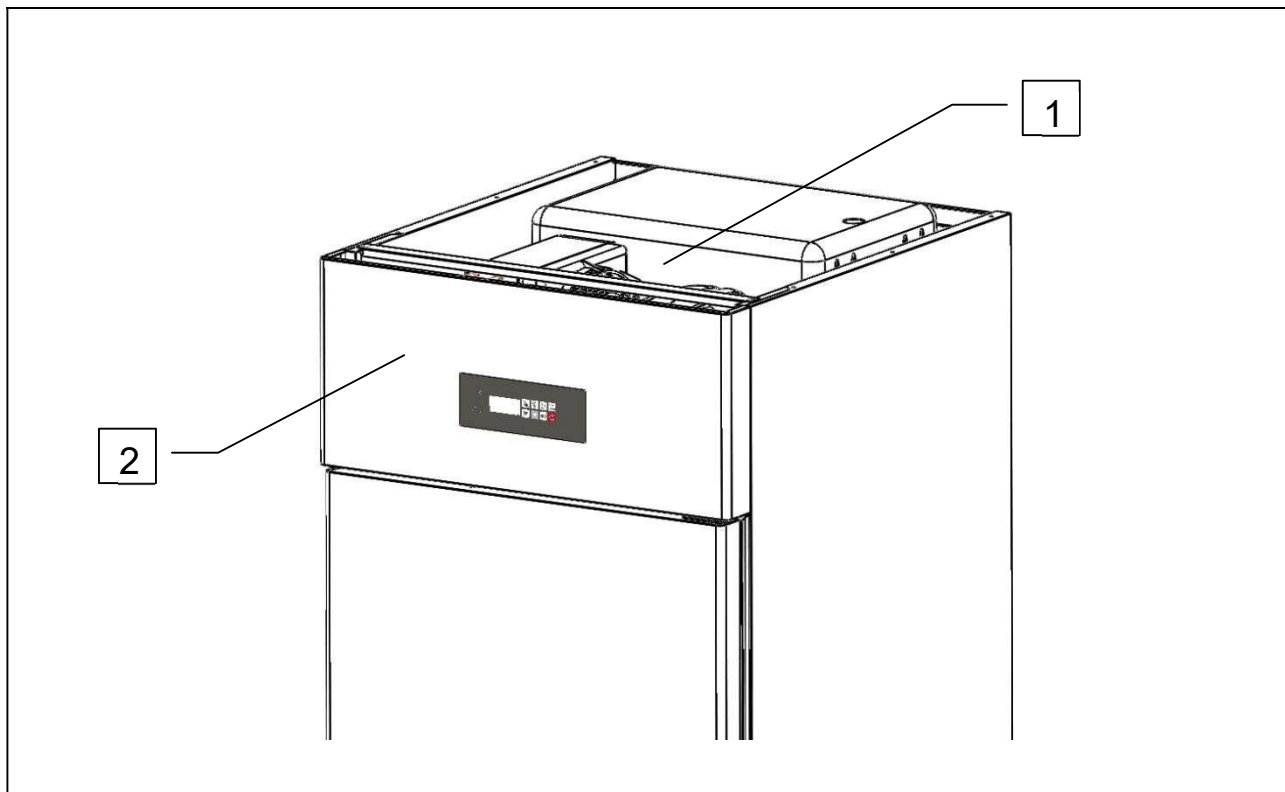


Fig. 3

2.3 LJUD

Apparaten är utformad och byggd för att hålla ljudnivån så låg som möjligt.

2.4 – OMGIVNINGS FÖRHÅLLANDEN

Installationsplatsen	Bagerier, kaféer,, kök i allmänhet
Relativ luftfuktighet	≤ 80% utan kondensering
Klimat Klass	“N” + 16 °C ÷ + 32 °C
Table 2	

3. – SÄKERHET

3.1 – ALLMÄNNA VARNINGAR



Viktigt: Läs denna manual noggrant innan du använder apparaten, samt följ de tekniska bruksanvisningarna till punkt och pricka. Operatören måste veta plats och funktion av alla de manöverdon och egenskaper hos "Space Serien" överensstämmer med nuvarande bestämmelser, felaktig användning kan orsaka skador på personer och enheter.



Vid tidpunkten för installationen måste alla brukare vara tillräckligt utbildade i olycksrisker, operatörens säkerhetsanordningar, allmänna olycksförebyggande föreskrifter beskrivs i internationella direktiv och den nuvarande lagen i de land där apparaten används. Uppstart och användning av apparaten måste vara uteslutande i händerna på utbildad personal. Operatörerna skall noggrant iaktta föreskrifter i det land där apparaten används.



Ta inte bort eller ändra skyltarna som monterats på anordningen av tillverkaren.



"Space Serien" får inte användas om Kontrollpanelen eller någon annan del är skadad.



Blockera inte det främre eller bakre luftintaget på apparaten; Placera inte mat direkt mot ventilations galler eller luftkanaler, eller direkt på botten av kammaren.



Omedelbart rapportera eventuella avvikelser i drift.



Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



Utsätt inte apparaten för regn eller av vattenstänk.



Rutin och extraordinära underhåll av "Space Serien" som kräver att den elektriska kopplingsboxen öppnas eller ens delvis öppnas måste anordningen först har kopplats ur.

Tillverkaren ansvarar inte i följande fall:

- ☐ underhållsplanen följs inte:
- ☐ otillåtna ändringar och/eller operationer:
- ☐ reservdelar som används är inte original:
- ☐ underlåtenhet att iaktta även del av innehållet i denna handbok:
- ☐ felaktig användning av apparaten.

Om någon manipulerar eller obehörig ersätter av en eller flera delar eller komponenter och använder tillbehör och förbrukningsvaror som avviker från de ursprungliga, det kan utgöra en fara och kan då frånta tillverkaren från civilrättsliga eller straffrättsliga ansvar. Om det råder tvivel om drift av apparaten, avstå från att använda den och kontakta tillverkaren.

3.2. FELAKTIG ANVÄNDNING

Space Serien får ej användas:

- ☐ för syften skiljer sig från de som anges i punkt 2.2 "Beskrivning av Space Serien och dess användning";
- ☐ När säkerhetssystem som inte fungerar;
- ☐ Efter dåligt/felaktigt gjord installation;
- ☐ av utbildad personal;
- ☐ När felaktigt eller uteblivet underhåll gjorts;
- ☐ När icke-original reservdelar används;
- ☐ med skadade elkabel eller eluttag;
- ☐ med felaktig eller blockerade luftkanaler (ref. 1 fig. 4);
- ☐ när maten som bearbetas placeras felaktigt mot ventilations galler (ref. 1 fig. 4), ventilations kanaler, eller direkt på botten av kammaren (ref. 2 fig. 4).

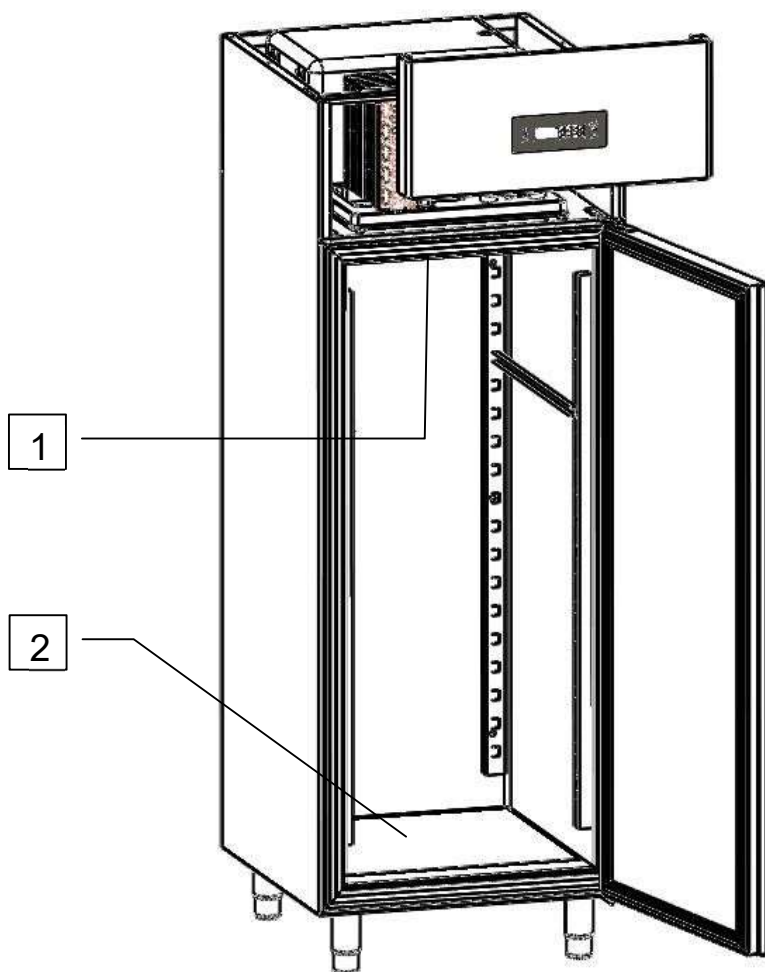


Fig. 4

3.3 SÄKERHETSANORDNINGAR

Speciell säkerhets anordning som skall skydda personal från rörliga delar.

- Skydds galler för kondensorn (ref. 1, fig.5);
- Front panel, för skydd enhetens kyl fläkt (ref. 2, fig. 5).

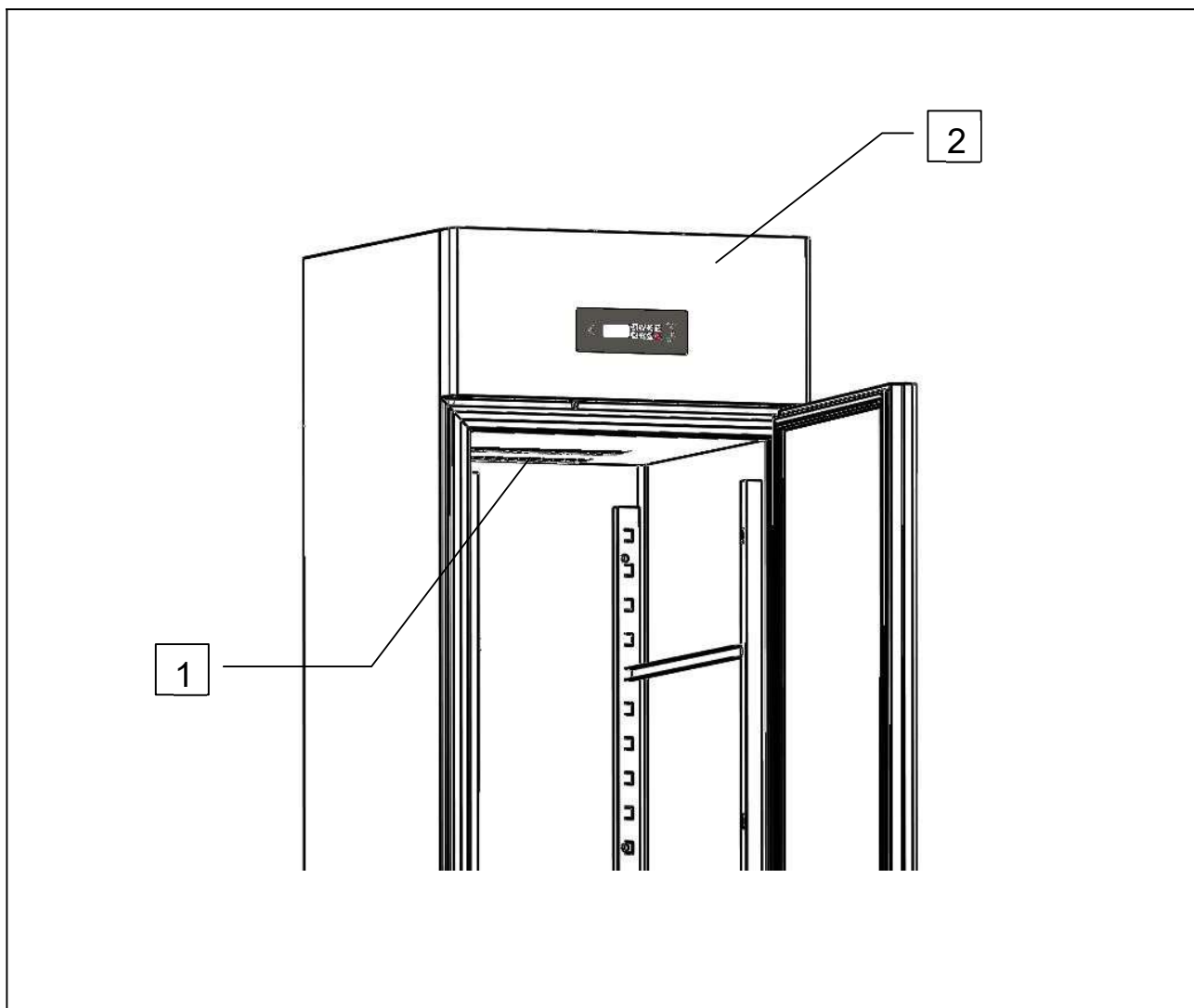


Fig. 5

3.4 STOPP FUNKTIONER

Hela apparaten kontrolleras av en digital termostat. STOP funktionen styrs av en  knapp (ref. 1 fig. 6). När som helst under processen, tryck på knappen  för att försätta det elektroniska kortet (PCB) i OFF status.



Fig. 6

4 – TRANSPORT OCH HANTERING

4.1 – TRANSPORT

Den förpackning som används vid leverans är lämplig och säkerställer att den är skyddad och förblir oskadad under transport till kund. "Space Serien" måste placeras i upprätt position med rätt emballage under hela sin resa.



Apparaten får aldrig vältras.



Förpackning måste vara rätt placerad på en pall eller motsvarande under hela transporten samt väl säkrade med erforderlig surrnings anordningar.



Beakta största försiktighet när lyft och flytt av Space Serien genomförs, för att undvika allvarliga skador på personer eller material. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om indikationerna för lyft och transport av Space Serien inte observeras.



Omgivningstemperaturen får aldrig understiga 4° C under transport.

När enheten är uppackad, då skall förpackningsmaterialet elimineras och/eller återanvändas i enlighet med nuvarande avfallshantering förordningar i de länder där apparaten ska användas.

4.2. – HANTERING AV FÖRPACKADE "SPACE"



Vidtag stor omsorg vid lyftning och hantering av "SPACE"; Det kan finnas en risk för skada vid hantering av laster, som också kan vara dödlig.



Alla hantering och lyft skall utföras med stor försiktighet, se till att all personal är på säkert avstånd och att ingen står under hängande last.

Innan operationen påbörjas, kontrollera hela området för att identifiera risker samt eventuella farliga punkter.

Omgivningstemperaturen får aldrig understiga 4° C under transport.

BEHÖRIG PERSONAL

Gaffeltruck förare.

Personlig skyddsutrustning:

- Skydds skor
- Skydds handskar

Personal som utför sådana operationer skall ej bära armbandsur, smycken, ringar, lösa eller uppknäppta plagg, till exempel: trasiga kläder, halsdukar, uppknäppta jackor eller blusar med öppna dragkedjor, etc. I allmänhet måste personal bära skyddskläder.

4.2.1 – VIKT OCH DIMENSIONER

Modell		EFN - 01	EFB - 01	EFN - 02	EFB - 02
Dimensioner	cm	72 x 79 x 205h	72 x 79 x 205h	144 x 79 x 205h	144 x 79 x 205h
Vikt	Kg	92	100	140	151

Table 3

4.2.2 – NÖDVÄNDIGA HJÄLP MEDEL

- Använd en gaffeltruck med tillräcklig kapacitet för att lyfta apparaten.



Användning av olämplig utrustning kan orsaka olyckor för de inblandade, eller skada apparaten.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning av icke-kompatibel utrustning för lyft, transport och hantering.

5 - INSTALLATION



Vidta största försiktighet vid hantering av apparaten, för att undvika skador på personer eller material.



Starta ej apparaten om fel visas på kontrollpanelen eller om delar är skadade.

BEHÖRIG PERSONAL

Elektriker.

Personlig skyddsutrustning:

- Skyddsskor.

-Skydds
handskar.

Personal som utför sådana operationer skall ej bära armbandsur, smycken, ringar, lösa eller uppknäppta plagg, till exempel: trasiga kläder, halsdukar, uppknäppta jackor eller blusar med öppna dragkedjor, etc. I allmänhet måste personal bära skyddskläder.

5.1 – FÖRBEREDELSE FÖR INSTALLATION

Förbered ett område tillräckligt stort för att utföra installationen baserat på måtten på apparaten (se fig. 2) och den valda lyftutrustningen som används.

Installationsplatsen måste vara förberedd med alla anslutande system som krävs för apparaten skall fungera.

Välj en installationsplats med förutsättningar som gör att maskinen kan användas säkert. Området måste ge bra stöd, med en fast platta på golv vars yta kommer att säkerställa en lämplig och säker arbetsplats för personal. Installera apparaten på en plats med naturliga eller artificiella ljus lämplig för verksamheten som skall utföras (i enlighet med särskilda föreskrifter).

5.2 – UPPACKNING AV "SPACE"



Kontrollera att förpackningen inte har skadats under transport.

5.2.1 – NÖDVÄNDIGA HJÄLPMEDEL

- Använd en gaffel truck med tillräcklig kapacitet för att lyfta apparaten.



Användning av olämplig utrustning kan orsaka olyckor för de inblandade, eller skada apparaten.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning av icke-kompatibel utrustning för lyft, transport och hantering.

5.2.2 – UPPACKNINGS FÖRFARANDE



All hantering och uppacknings operationer måste genomföras med största försiktighet, se till att all personal är på ett tillräckligt stort säkerhetsavstånd och att ingen står under hängande last.

För att packa upp apparaten ta bort dess kartong omslag. Ta apparaten utanför pallen, lyft den med hjälp av en lämplig gaffeltruck; gafflarna ska placeras under apparaten.



EFTER INSTALLATION AV APPARATEN, VÄNTA MINST TVÅ TIMMAR INNAN DEN STARTAS.

5.3 – HANTERING AV "SPACE"

5.3.1 – NÖDVÄNDIGA HJÄLPMEDEL

Se paragraf 5.2.1.



Användning av olämplig utrustning kan orsaka olyckor för de inblandade, eller skada apparaten. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning av icke-kompatibel utrustning för lyft, transport och hantering.

5.3.2 – HANTERING AV FÖRPACKAD "SPACE SERIE"



All hantering av "Space Serien" skall utföras med stor försiktighet, se till att all personal är på säkert avstånd och att ingen står under hängande last.

Om du vill flytta Space Serien på hjul, lossa bromsarna på hjulen, var noga att återställa bromsarna igen när apparaten är i permanent läge. Om du vill flytta apparaten på fötter, lyfta dem med en lämplig gaffeltruck; gafflarna ska placeras under apparaten, var noga med att inte skada skenorna för vattenbehållarna.

5.4 – MONTERING

"Space Serie" levereras till kunden med alla tillhörande delar. Flytta vatten behållaren från kammaren och placera den i position längs löparna under apparaten mellan fötterna.

6 – ELEKTRISK INSTALLATION



EFTER INSTALLATION AV APPARATEN, VÄNTA MINST TVÅ TIMMAR INNAN DEN STARTAS.

6.1 – ANSLUTNINGAR

6.1.1 – ELEKTRISK ANSLUTNING



Elektrisk anslutning skall göras av en behörig elektriker.

Kontrollera att nätspänningen motsvarar det som anges på CE märkning. Anslutningar skall följa nuvarande bestämmelser; huvudledning måste ha ett effektivt jordnings system som är kompatibla med förordningar i det aktuella landet. Detta faller under kundens ansvar. Gör inte snäva böjar på strömkabeln och placera inte något objekt ovanpå.



Om det är nödvändigt att koppla från elnätet, kontrollera först att brytaren är på OFF  på displayen.



Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador eller olyckor som orsakats av underlåtenhet att iaktta dessa föreskrifter.

ELEKTRISKA Anslutnings FÖRFARANDE

Apparaten levereras av tillverkaren komplett med stickkontakt. Anslut strömkontakten till ett strömuttag på installationsplatsen; systemet måste uppfylla nuvarande bestämmelser.

Strömförsörjningen på installationsplatsen måste uppfylla följande förutsättningar:

- ☐ Volt: 230 Vac
- ☐ Freq: 50 Hz

6.2 – PRELIMINÄRA KONTROLLER

Installations elektriker skall förevisa operatörer i korrekt användning av “ och ge de grundläggande begreppen av underhåll.

METOD

Första idrifttagningen skall utföras av utbildad person, i närvaro av operatör, som skall få tillräcklig information för att utföra viss rutin underhåll samt rengöring. Innan apparaten startas, skall en rad kontroller och inspektioner utföras i syfte att förhindra fel eller olyckor under start.

- Kontrollera att apparaten inte har skadats under transport. Kontrollera med särskild omsorg för skador av elektrisk tryckknapp, kontrollpanelen, ledningar och rör.
- Kontrollera att alla externa strömkällor har anslutits ordentligt.
- ☐ Kontrollera att maskinen är placerad i lodrät nivå.

6.2.1 – FÖRORDNING



Förordning som ej följs av personal kan skada apparaten och exponera operatören för allvarliga faror. Förordning som ej följs av personal anses manipulera apparaten och då kan garantin ej återopas och tillverkaren fräntas allt ansvar.

7 – ANVÄNDNING



EFTER INSTALLATION AV APPARATEN, VÄNTA MINST TVÅ TIMMAR INNAN DEN STARTAS.

7.1 – UTFÖRANDE

Essentialitet och tillförlitlighet är nyckelorden som beskriver de kyllda skåpen i serien "SPACE". Struktur i ett stycke av AISI 304 rostfritt stål på insidan och AISI 430 rostfritt stål på utsidan med en 60 mm tjock kärna av HCFC-fri polyuretan isolering. Skåp interiören har avrundad botten för enkel rengöring, ben är tillverkade i rostfritt stål, dörren är försedd med en lätt utbytbar magnetisk tätning. Utrymmet inuti skåpet kan utnyttjas fullt ut tack vare att konstruktionen är gjord i ett stycke och köldanläggningen är utrustad med en kraftfull tystgående kompressor. Fläktkyld kondensor samt med digital termostat och automatisk avfrostning med tövatten tork

7.2 – ANVÄNDANDE

"SPACE SERIEN" skall inte användas för andra ändamål än de som beskrivs i punkt 7.1 | synnerhet är apparaten inte designad för **snabbkylning** av mat och drycker

7.3 – KONTROLL PANEL

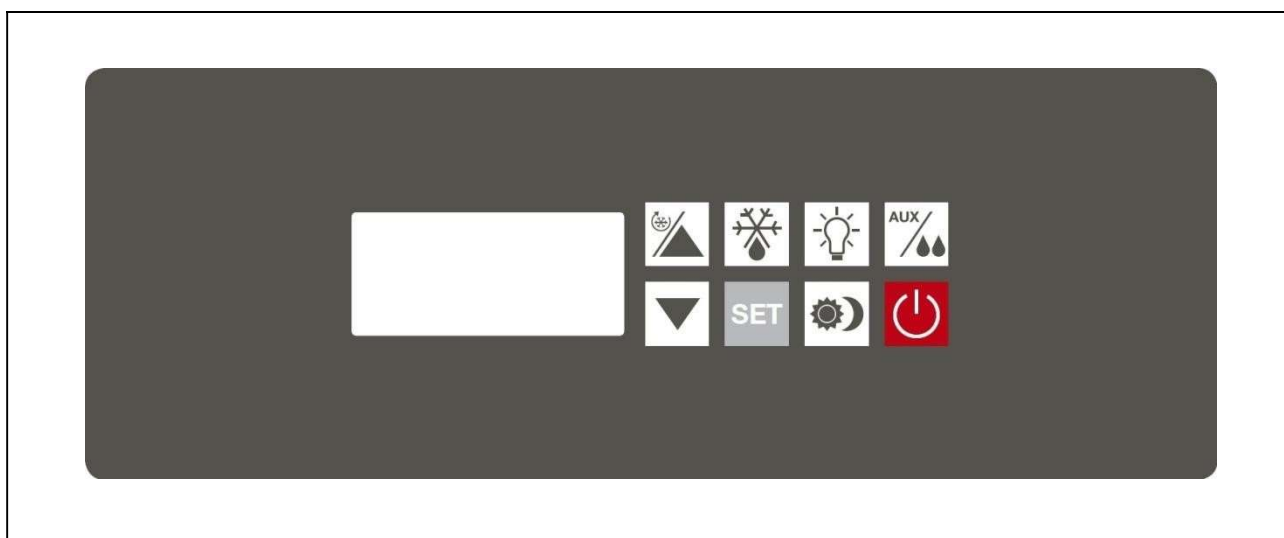


Fig. 7

Knapparna på Kontrollpanelen är följande:



0/1, PÅ-AV KNAPP



UPP eller NER KNAPP

Öka eller minska värdet genom att trycka på upp eller ner.

När displayen är aktiv, tryck och håll UPP pil i tre sek. för att aktivera kontinuerlig tids cykel.



DEFROST KNAPP

Med maskinen PÅ, tryck och håll inne i 3 sek för att aktivera avfrostning.



SET KNAPP

Med maskinen PÅ, tryck en gång på SET för att visa inställt värde, ändra genom att hålla inne knappen i 3 sek.



LIGHT KNAPP

Med maskinen PÅ, tryck en gång för att tända resp. släcka invändig belysning.



ENERGISPAR FUNKTION

Med maskinen PÅ, tryck och håll inne i 3 sek. för att aktivera Natt Energispar läge

Ikonerna på kontrollpanelens display är::



AV Lyser endast då maskinen är AV, annars alltid släckt..



CELSIUS Lyser i displayen för att visa temperaturen.



KOMPRESSOR Lyser när kompressorn går, blinkar under avfrostning.(Automatisk)



DEFROST Lyser under avfrostning.



BELYSNING Lyser när invändig belysning är tänd.



FLÄKT Lyser när den invändiga fläkten går.



KONTINUERLIG CYKEL Lyser när kontinuerlig cykel är vald (timer cykel).



ALARMS Lyser och varnar när ett fel eller ett larm indikerats av enheten.

7.4 – ANVÄNDNING

I sin helhet styrs apparaten av en digital termostat panel.

Så snart apparaten är ansluten till elnätet, lyser displayen upp för ett lamptest under några sekunder. Vid slutet av lamp testet, återgår displayen automatiskt till hur det var innan apparaten stängdes av, till exempel om en cykel pågick vid denna tidpunkt, kommer cykeln starta från den punkt där den avbröts.

Med maskinen i AV, endast ikonen . Lyser, tryck på  knappen  slocknar och displayen tänds och visar invändig temperatur. Använd funktionerna med hjälp av beteckningarna på displayen.

Oavsett vilken status skåpet har så kan du stänga av genom att trycka en gång på,  knappen.

7.5 – FÖRE ANVÄNDNING

Innan du använder apparaten, bör insidan av skåpet rengöras noggrant. En bra regel för att uppnå bästa prestanda från det kylda skåpet, bör man efter uppstart i samband installation eller om apparaten inte har använts under lång tid, starta skåpet tom tills den inställda temperaturen har uppnåtts. Placera de lagrade produkterna så att luft kan cirkulera ordentligt: Blockera inte kyl intag, lägg ej på mat och dryck ovanpå varandra. Fyll inte apparaten med mer än de tillåtna kvantiteterna, fyll inte skåpet med livsmedel eller drycker som har en temperatur över den angivna rumstemperaturen, undvik att öppna dörren mer än nödvändigt.

7.6 – FUNKTIONER

- Tryck **SET** knappen för att ändra inställt värde.
- Tryck **SET** knappen en gång för att visa aktuellt värde, ändra genom att hålla inne SET i 3 sek. välj nytt värde med UPP/NER pil.

- Manuell avfrostning kan väljas genom att; hålla inne knappen  i 3 sekunder om förångarens temperatur inte är högre än +8°C. Avfrostningen avslutas efter 20' eller när förångarens temperatur understiger (+8/+5°C Tn/BT). Den automatiska avfrostningen styrs av termostaten, detta sker en gång var 8H med en max. tid på 20' , dEF visas då i displayen.

- Med maskinen PÅ, tryck på  och  en gång för att visa MAX / MIN temperatur i displayen, som är sparad av den invändiga givaren. Visas i displayen LO resp. HY

För att nollställa tryck och håll inne **SET** knappen i 3 sek. I displayen visas "RST".

7.6.1 – SPECIAL FUNKTIONER

- Med maskinen PÅ, tryck och håll ner knappen  i 3 sek. för att aktivera kontinuerlig cykel. Detta pågår i (1H) med temperaturen (-2/-21°C K/F). Detta är fabriks inställda värden.

Det som skiljer sig mot normal drift är att knappen  lyser i displayen, vilken slocknar efter (1H) därefter återgår maskinen till tidigare valt värde.

7.6.2 – LÅNGA STILLESTÅNDSPERIODER

Stäng AV maskinen genom att trycka på  knappen i tre sekunder och sedan dra ur kontakten..

Rengör maskinen noggrant (se avsnitt 8.2) och se till att lämna dörren öppen efter rengöringen och under hela stilleståndsperioden.

8 – UNDERHÅLL

8.1 – SPECIELLA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



Kontakta tillverkaren om du upptäcker avvikelser som inte finns beskrivna i manualen; kontakta också tillverkaren om du är osäker inför de underhållsåtgärder som beskrivs i manualen. Underhåll som utförs av obehörig personal kan skada maskinen och utsätta operatören för allvarliga risker. Underhåll som utförs av obehörig personal betraktas som otillåten manipulering av maskinen som gör garantin ogiltig och fritar tillverkaren från allt ansvar.

Allt rutinunderhåll och extraordinärt underhåll som kräver att elskåpet öppnas eller att snabbkylaren demonteras, även delvis, får bara utföras efter att strömmen stängts av , på skärmen, och kontakten dragits ur.

Underhållsåtgärder som utförs på strömsatt maskin kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Säkerhetsanordningar får bara inaktiveras av behörig personal som kan garantera personalens säkerhet och undvika skador på maskinen. Säkerhetsanordningarna måste aktiveras noggrant igen efter avslutat underhåll.

Obehöriga måste hålla sig på säkert avstånd från maskinen medan underhåll pågår.

Iaktta de inspektionsintervall som föreskrivs eller anges i manualen.

Efter avslutade underhålls- eller reparationsarbete får maskinen inte startas förrän specialiserad tekniker har kontrollerat att:

- allt arbete har utförts till fullo;
- säkerhetssystemen är aktiva;
- maskinen fungerar perfekt;
- ingen arbetar med maskinen.

8.2 – RUTIN UNDERHÅLL

8.2.1 – SCHEMA FÖR RUTIN UNDERHÅLL (TAB. 4)

Komponent	Typ av åtgärd	Tid	Ansvar	Metod
Kammare	Rengöring	Vid behov	Utrustningsoperatör	Se avsn. 8.2.2
Ytterdel	Rengöring	Vid behov	Utrustningsoperatör	Se avsn. 8.2.3
Kondensor	Rengöring	Var 60:e dag	Utrustningsoperatör	Se avsn. 8.2.4

Table 4

8.2.2 –RENGÖRING AV KAMMARE

Utför åtgärden vid behov.

MASKINSTATUS:

- **PÅ/AV-knappen AV** (på skärmen);
- **elkontakten utdragen.**

BEHÖRIG PERSONAL

Utrustningens operatör.

METOD

Rengör noggrant inre delen av kammaren, dörrluckan (ref. 1 fig. 8) och packningen (ref. 2 fig. 8) med hjälp av en icke-nötande svamp indränkt i neutralt rengöringsmedel. Skölj efter med svamp och vatten och torka av med en torr trasa.

Genom att rengöra snabbkylaren inuti motverkas uppkomsten av dålig lukt som kan påverka produkten negativt.



Använd endast vatten och icke-slipande rengöringsmedel vid rengöring. Användning av dessa produkter kan skada ytan på apparaten.



Använd inte svampar som repar, eller trasor som luddar.



Använd EJ högtrycks spolning vid rengöring.

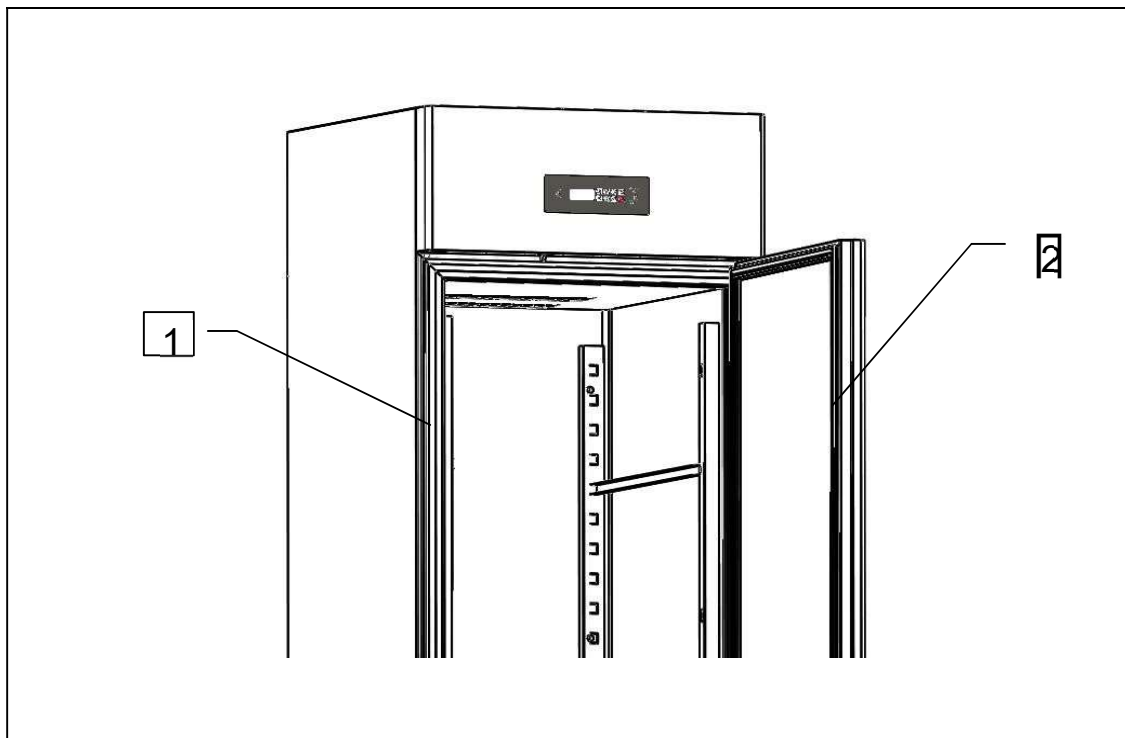


Fig.8

8.2.3 – RENGÖRING AV MASKINENS UTSIDA

Åtgärden utföres vid behov.

MASKINSTATUS:

- PÅ/AV-knappen AV (⏻) (på skärmen);
- elkontakten utdragen.

BEHÖRIG PERSONAL

Utrustningens operatör.

METOD

Rengör snabbkylaren yta (stålstomme och väggar) med hjälp av en icke-nötande svamp indränkt i neutralt rengöringsmedel. Skölj efter med svamp och vatten och torka av med en torr trasa.



Använd endast vatten och icke-slipande neutrala rengöringsmedel vid rengöringen. Andra produkter kan skada ytorna på maskinen.



Använd inte nötande svampar.

Använd inte trasor som luddar.

8.2.4 – RENGÖRING AV KONDENSORN

Utför åtgärden var 60:e dag.

MASKINSTATUS:

- **PÅ/AV-knappen AV** (på skärmen);
- **elkontakten utdragen.**

BEHÖRIG PERSONAL

Utrustningens operatör.

METOD

För att maskinen ska fungera korrekt och effektivt måste luftkondensorn (ref. 1 fig. 9) hållas ren så luften kan cirkulera fritt. Denna åtgärd bör utföras var 60:e dag. Ta bort kontrollpanelen genom att lossa skruvarna (ref. 2 och 3 fig. 9). Använd en borste av icke-metalliskt material och avlägsna allt damm och skräp från bladen. Använd gärna dammsugare för att undvika att det flyger omkring damm i luften. För att ta bort fet smuts kan du använda en borste doppad i sprit. **SKRAPA INTE YTORN MED VASSA ELLER NÖTANDE FÖREMÅL**

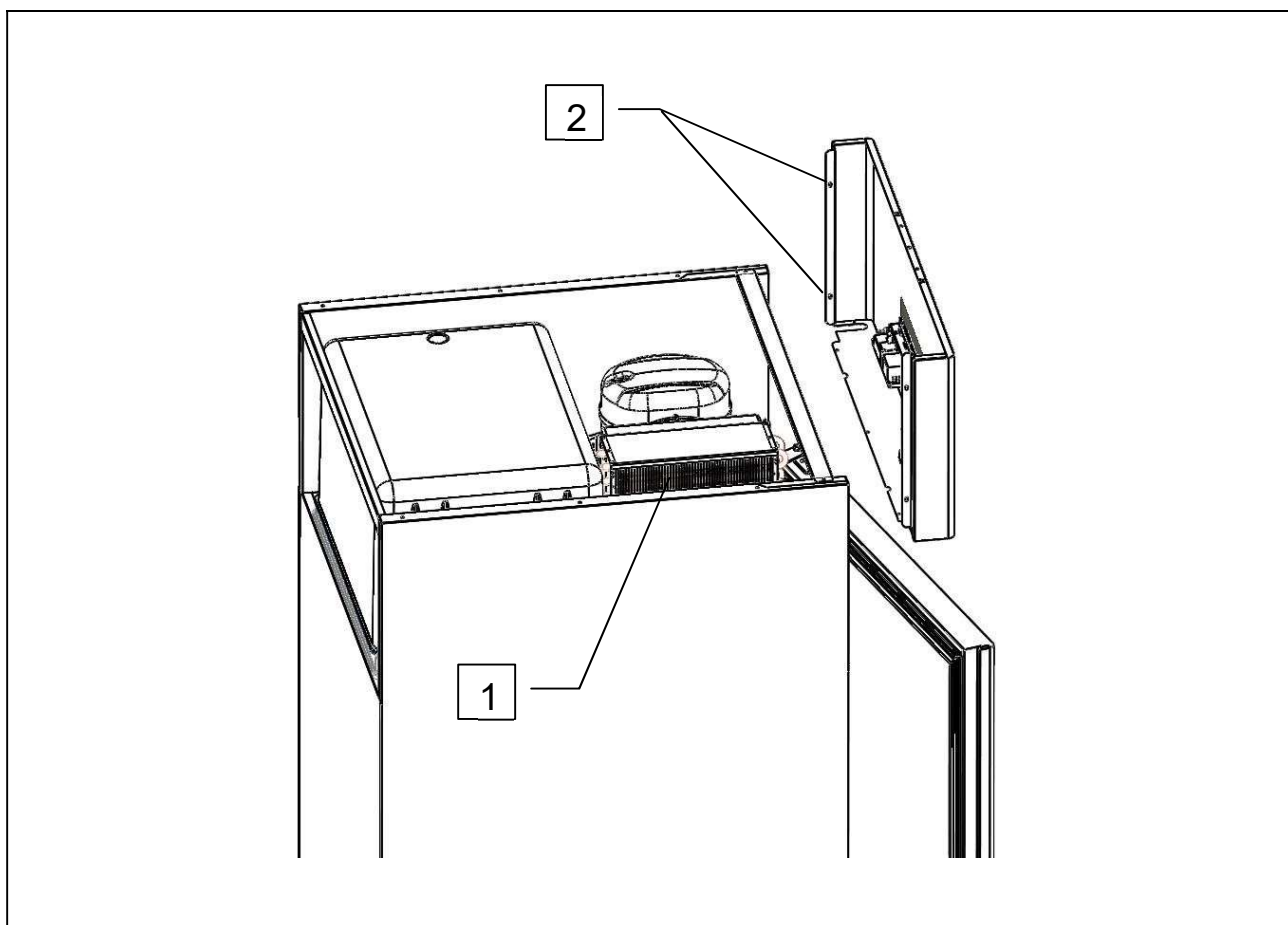


Fig. 9



Kondensorn har vassa kanter, använd skyddshandskar, skyddsglasögon och skyddsmask när du utför ovanstående åtgärder.



Spruta inte vatten på maskinen vid rengöring.

8.3 – EXTRAORDINÄRT UNDERHÅLL

Om maskinen kräver extraordinärt underhåll eller det uppstår driftavvikelser som inte beskrivs i manualen, kontakta tillverkaren. Om maskinen kräver extraordinärt underhåll eller det uppstår driftavvikelser som inte beskrivs i manualen, kontakta tillverkaren. [Coolpart AB](#)

Telefon: 08-554 405 00

Fax: 08-554 405 01

8.4 – DRIFTAVVIKELSER OCH FEL

Kom ihåg att du alltid kan stänga AV maskinen genom att trycka på knappen .

Om en driftavvikelse uppstår, ger summern en återkommande signal och en röd text visas på skärmen. Oavsett larmorsak kan summern stängas av genom att trycka på vilken knapp som helst.

8.4.1– LARM

Följande larm kan förekomma i displayen:

- **“HA” HÖG invändig temperatur.** Detta larm kan utlösas under normal drift om tex. dörren lämnats öppen en längre tid eller om varma varor fyllts i skåpet, larmet har då ingen direkt effekt. Larmmeddelandet försvinner så snart skåpets inre temperatur faller inom inställt värde. Om larmet kvarstår, bör apparaten kontrolleras av en specialtekniker.
- **LA” LÅG invändig temperatur.** Detta larm kan utlösas under normal drift under en kortare tid försvinner larmet så snart skåpets inre temperatur faller inom inställt värde. Om larmet kvarstår, bör apparaten kontrolleras av en specialtekniker.
- **“dA” Öppen dörr larm.** Larmet försvinner så fort dörren stängts. If, Om larmet kvarstår, bör apparaten kontrolleras av en specialtekniker.
-

8.4.2– FELSÖKNING

Felkoder som kan triggas av den elektroniska styrenheten:

- **“P1” CABINET** sensor fel. Detta larm triggas av en felaktig sensor, kyl cykelns stoppas inte och kompressorn fortsätter att gå i en (start/stop) fas. Om felet kvarstår, kontrollera anslutningar innan sensorn byts ut.
- **“P2” FÖRÅNGARE** sensor FEL. Detta larm triggas av en felaktig kyl cykelns stoppas inte och kompressorn fortsätter att gå regelbundet, men avfrostning cyklerna kommer att utföras på tidsbasis i stället för att temperaturen ges av faktiska sensorn. Om felet kvarstår, kontrollera anslutningar innan sensorn byts ut.
-

9 – DEMONTERING



Kontakta COOLPART AB OM BEHOV AV DEMONTERING FÖRELIGGER

10 – BORTSKAFFNING

10.1 – BORTSKAFFNINGS METOD

MASKINSTATUS

- elektronisk kretskort i läge “O” (AV);
- elkontakten utdragen.

METOD

Maskinen består av järnmaterial, elektroniska komponenter och plast. Om den behöver bortskaffas ska alla komponenter sorteras efter tillverkningsmaterial för att underlätta separat avfallshantering eller återanvändning av delarna. Maskinen ska avfalls hanteras separat från hushållsavfall.

Inga särskilda anvisningar gäller för demonterad maskin. Lämna in maskinen för avfallshantering eller returnera den till försäljaren om lagen bestämmer det (se även "Information till användare om avfallshantering i Europeiska Unionen" nedan).

Följ lagstiftningen i det land där utrustningen används (se även "Information om avfallshantering i Europeiska Unionen" nedan).



VAR FÖRSIKTIG: UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER KYLMEDIA GAS SOM MÅSTE KONTROLLERAS OCH ÅTERVINNAS ENLIGT BESTÄMMELSERNA I DET LAND DÄR AVFALLSHANTERINGEN GÖRS.



Rådgör med installatören om eventuella krav på demontering.

INFORMATION TILL ANVÄNDARE OM AVFALLSHANTERING I EUROPEISKA UNIONEN



Symbolen med överkorsad soptunna på maskinen betyder att den uttjänta produkten ska avfalls hanteras separat från annat avfall.

Användaren ska lämna in den uttjänta produkten till särskild samlingsstation för elektroniskt och elektriskt avfall eller returnera den till återförsäljaren i samband med köp av ny utrustning av samma typ.

Separat avfallsinsamling av kasserad utrustning för behandling, återvinning och miljövänligt bortskaffande gör det möjligt att förebygga negativa effekter på miljön och människors hälsa och underlättar återanvändning och återvinning av material.

Obehörigt bortskaffande av produkten straffas med böter enligt bestämmelserna i det land där förseelsen äger rum.

11 – RESERVDELAR

11.1 – BESTÄLLNING AV RESERVDELAR

Vid behov av support o beställning av reservdelar kontakta:

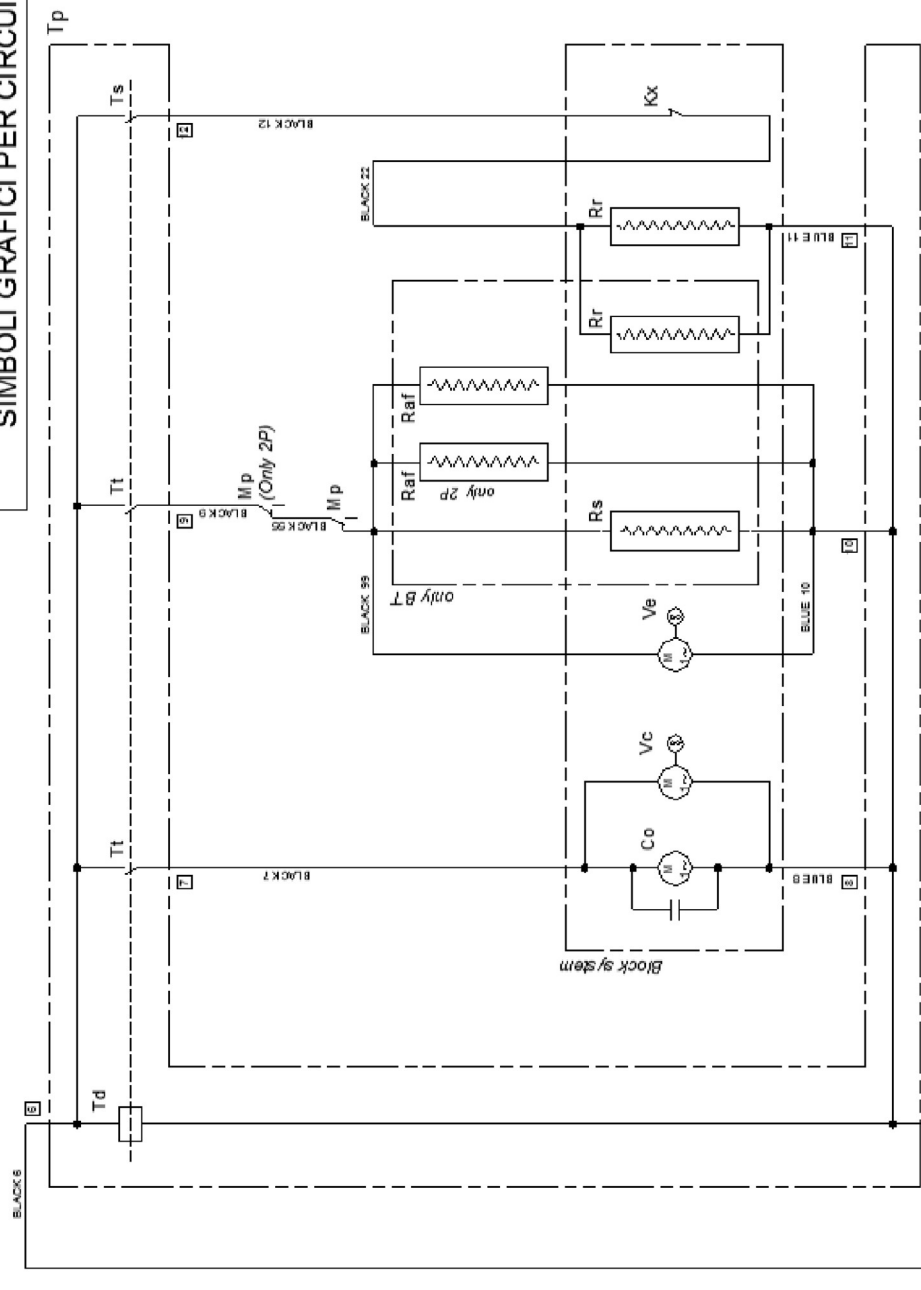
Coolpart AB
Telefon: 08-554 405 00
info@coolpart.se, www.coolpart.se
Adress: Förrådsvägen 5
151 45 Södertälje

12 – BILAGA

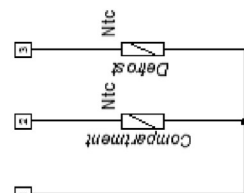
Apparaten levereras med följande bilagor:

- EL Schema

SIMBOLI GRAFICI PER CIRCUITI ELETTRICI



N° MOD.	DATA MOD.		DESCRIZIONE	VISTO
CIRCUITO ELETTRICO EFN - EPB		SEMI		
NOTE T8 COMPACT CHINO RA 30 HAS CON 6H CONNESSIONE DI FUSIONE IN FIO. TELEPRISOSTATO MXI 60LS	DATA 22/07/93 SCALA / DSS. DAVIDE A.	GRAFICI SECONDO NORME IEC-67		
NOME FILE : N:\P\73\TJ\73X		SOSTITUISCE L COD. SOSTITUITO DAL COD.		
ATTENTI AL LEGGE QUESTO DISEGNO E' DI NOSTRA PROPRIETA' E NON PUO' ESSERE DATO O PRESENTATO SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE -				



230 V ~ 1-50 / 60 Hz